

PHILADELPHIA GAS WORKS  
800 W. MONTGOMERY AVENUE  
PHILADELPHIA, PA 19122-0050

Дата:  
Номер счета:  
Имя заказчика:  
Обслуживаемый адрес:

## ВАШЕ ГАЗОСНАБЖЕНИЕ ПРЕКРАЩЕНО

### МЫ ПРЕКРАТИЛИ ПОСТАВЛЯТЬ ВАМ ГАЗ, ПОСКОЛЬКУ:

Вы не оплатили просроченные счета.

ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ВАМ  
УСЛУГИ ВЫ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНИТЬ ВСЕ  
СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ:

- Обеспечить оплату остатка по счету в размере: \_\_\_\_\_ дол. США.
- Оплатить расходы на подключение в размере: \_\_\_\_\_ дол. США (и еще 372,00 дол. США, если мы выполняли земляные работы для отключения газа).
- Внести залоговый депозит (если потребуется) в размере: \_\_\_\_\_ дол. США.

Вы должны связаться с нами после выполнения платежа, чтобы мы могли убедиться, что вы выполнили все условия для возобновления обслуживания, и назначить дату для доступа в ваше помещение. Возможно, что сумма оплаты, необходимая для возобновления вашего обслуживания, окажется больше указанной в этом уведомлении.

### УВЕДОМЛЕНИЕ О НЕОТЛОЖНОМ МЕДИЦИНСКОМ СОСТОЯНИИ

ЕСЛИ КТО-ЛИБО ИЗ ПРОЖИВАЮЩИХ В ВАШЕМ  
ДОМЕ СЕРЬЕЗНО БОЛЕН ИЛИ ИМЕЕТ  
ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ, КОТОРЫЕ МОГУТ  
УХУДШИТЬСЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ  
ОКАЗАНИЯ УСЛУГИ, СООБЩИТЕ НАМ ОБ ЭТОМ.  
МЫ ВОССТАНОВИМ ВАШЕ ГАЗОСНАБЖЕНИЕ В  
ТЕЧЕНИЕ 24 ЧАСОВ на период такой болезни, при  
условии, что вы:

1. Имеете письменное подтверждение, полученное от Лицензированного врача, фельдшера или практикующей медицинской сестры, о наличии такой болезни и о том, что она может ухудшиться, если оказание услуги не будет возобновлено.
2. Обратитесь к нам по телефону 215-235-1777.
3. Примите меры для оплаты счетов за обслуживание.

4. ОБЕСПЕЧИТЕ ОТПРАВКУ ПИСЬМА С  
ПОДТВЕРЖДЕНИЕМ ТАКОГО МЕДИЦИНСКОГО  
СОСТОЯНИЯ ОТ ВАШЕГО ЛИЦЕНЗИРОВАННОГО  
ВРАЧА, ФЕЛЬДШЕРА ИЛИ ПРАКТИКУЮЩЕЙ  
МЕДИЦИНСКОЙ СЕСТРЫ ПРЕДПРИЯТИЮ PGW В  
ТЕЧЕНИЕ 3 ДНЕЙ.

Если вы являетесь жертвой насилия и имеете судебное постановление, то для вас могут быть доступны специальные процедуры и меры защиты в связи с неотложным медицинским состоянием. **Немедленно сообщите PGW по номеру 215-235-1000, чтобы мы смогли обеспечить эти специальные процедуры и защиту.** Вы должны будете предоставить нам копию судебного постановления.

### ВАЖНО ЗНАТЬ

Если у вас возникли вопросы или необходима дополнительная информация, то позвоните нам по телефону 215-235-1777 или напишите нам по адресу P.O. Box 3500, Philadelphia, PA 19122, ATTN: Correspondence Department. Если после разговора с нами вы не будете удовлетворены, то можете подать жалобу в Комиссию по коммунальному обслуживанию (Public Utility Commission, PUC). PUC попытается помочь вам решить вашу проблему. Чтобы связаться с ней, позвоните по телефону (800) 692-7380 или напишите по адресу: Pennsylvania Public Utility Commission, Box 3265, Harrisburg, PA 17105-3265.

- Если у вас имеется действующее судебное постановление Protection From Abuse (Защита от насилия), то вам доступны некоторые дополнительные средства защиты. Сразу же позвоните нам по телефону 215-235-1777. (Вы должны будете предоставить нам копию судебного постановления).
- Вы можете иметь право на участие в соглашении об оплате или в программах специальной помощи. Сразу же позвоните по телефону 215-235-1777 и предоставьте нам сведения о доходе домохозяйства и жильцах. Может потребоваться документация о ваших доходах, например квитанции о заработной плате или налоговые документы.
- Если арендодатель оплачивает ваш счет за коммунальные услуги, у вас есть другие средства юридической защиты. Позвоните нам по телефону 215-235-1777.
- Если вы испытываете трудности в понимании или общении на английском языке, то позвоните нам по телефону 215-235-1777 для получения бесплатной помощи переводчика.
- Все совершеннолетние жильцы помещений, имена которых указаны в договоре ипотеки или аренды, считаются «заказчиками» и несут ответственность за оплату для восстановления обслуживания.
- Для возобновления обслуживания **ЛЮБОЙ** совершеннолетний жилец помещения может оплатить все или некоторые части этого счета.
- Для возобновления обслуживания может потребоваться до семи дней.

### УСЛОВИЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ В ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ (с 1 декабря по 31 марта)

- **Мы восстановим ваше обслуживание в течение 24 часов** от момента, когда вы выполните все условия для восстановления обслуживания. Если потребуются земляные работы, то срок выполнения может увеличиться до 7 дней.
- **Если у вас низкий доход, то в отношении того, когда мы можем отключить вам газ зимой, применяются специальные правила.** Сложите месячные доходы домохозяйства и просмотрите следующую таблицу, чтобы определить группу, к которой вы относитесь.
- **Если ваш доход составляет 150 % или менее от федерального прожиточного минимума, мы обязаны вначале запросить у PUC разрешение прекратить ваше обслуживание.** Если вы не

получили уведомление, что мы получили разрешение от РУС, сразу же позвоните нам.

- **Если ваш доход превышает 150 %, но не превышает 250 % от федерального прожиточного минимума, то мы не прекратим ваше обслуживание, если:**

1. В вашем домохозяйстве есть лица возрастом до 12 лет или более 65 лет включительно.
2. Вы оплатили не менее половины от двух ваших последних месячных счетов за газ.
3. За последние два месяца вы платили по счетам за газ не менее 15 % от вашего дохода.

Федеральный прожиточный минимум (Federal Poverty Guidelines, FPG) за 2025 г.			
Размер домохозяйства	Вы находитесь на уровне 150 % от FPG или меньше, если ваш месячный общий доход составляет:	Ваш доход находится в пределах 151–250 % от FPG, если он составляет:	
1	1956 дол. США или меньше	1957 дол. США	- 3260 дол. США
2	2644 дол. США или меньше	2645 дол. США	- 4406 дол. США
3	3331 дол. США или меньше	3332 дол. США	- 5552 дол. США
4	4019 дол. США или меньше	4020 дол. США	- 6698 дол. США
за каждого дополнительного человека прибавляйте	688 дол. США	689 дол. США	- 1146 дол. США

